

**GESETZESTECHNISCHE  
RICHTLINIEN (GTR)**

**DIRECTIVES SUR LA  
TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)**

**DIRETTIVE DI TECNICA  
LEGISLATIVA (DTL)**

**DIRECTIVES SUR LA TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)  
DIRETTIVE DI TECNICA LEGISLATIVA (DTL)**



 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK  
Chancellerie fédérale ChF  
Cancelleria federale CaF  
Chanzlia federala ChF

# Indice

<b>Sezione 3 Revisione parziale</b>	<b>3</b>
Sezione 1 Titolo dell'atto modificatore .....	3
Sezione 2 Struttura dell'atto modificatore .....	3
<b>Indice</b>	<b>5</b>

# 1 Sezione 3 Revisione parziale

## 1.1 Sezione 1 Titolo dell'atto modificatore

354 In caso di revisione *parziale* di un decreto federale di obbligatorietà generale, il titolo dell'atto modificatore è formulato conformemente agli esempi seguenti:

- Decreto federale di obbligatorietà generale sottostante a referendum

**Legge federale  
che modifica il decreto federale in favore delle zone di rilancio  
economico**

del 23 giugno 2006

→ [RU 2006 4301](#)

- Decreto federale di obbligatorietà generale non sottostante a referendum

**Ordinanza dell'Assemblea federale  
che modifica il decreto federale relativo  
al regolamento del fondo per i grandi progetti ferroviari**

del 17 giugno 2005

→ [RU 2005 2517](#)

## 1.2 Sezione 2 Struttura dell'atto modificatore

355 Nell'atto modificatore occorre adeguare il titolo del decreto federale alla nuova forma dell'atto (cfr. n. marg. 293 e 294).

Esempio:

**Legge federale  
che modifica il decreto federale a sostegno  
di cambiamenti strutturali nelle aree rurali**

del 23 giugno 2006

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del 16 novembre 2005<sup>1</sup>,

*decreta:*

I

Il decreto federale del 21 marzo 1997<sup>2</sup> a sostegno di cambiamenti strutturali nelle aree rurali è modificato come segue:

*Titolo*

Legge federale  
a sostegno di cambiamenti strutturali nelle aree rurali

<sup>1</sup> FF 2006 221

<sup>2</sup> RS 901.3

→ [RU 2006 4297](#)

- 356 Se necessario, l'ingresso è adeguato (cfr. segnatamente n. marg. 350).
- 357 In tutto l'atto normativo il termine «decreto» è sostituito – ad esempio mediante un'indicazione generale (cfr. n. marg. 327–330) – con il termine «legge» o «ordinanza».
- 358 È eccettuata la disposizione concernente il referendum e l'entrata in vigore, nella quale si mantiene il termine «decreto»; in nota si indica tuttavia la nuova forma dell'atto (cfr. n. marg. 313 e 321).

Esempio:

Art. 14 Referendum ed entrata in vigore

<sup>1</sup> Il presente decreto<sup>1</sup>, di obbligatorietà generale, non sottostà al referendum in virtù degli articoli 1 e 3 della legge federale del 6 ottobre 1989<sup>2</sup> concernente la retribuzione e la previdenza professionale dei magistrati.

<sup>2</sup> Entra in vigore simultaneamente alla legge federale del 6 ottobre 1989 concernente la retribuzione e la previdenza professionale dei magistrati.

<sup>1</sup> Ora: ordinanza dell'Assemblea federale (art. 163 cpv. 1 Cost.; RS 101)

<sup>2</sup> RS 172.121

→ [\\*RU 2001 3195](#)

# Indice

## - 3 -

354	3
355	3
356	3
357	3
358	3

## - D -

decreti federali (tipi di)	3
decreto federale di obbligatorietà generale	3

## - M -

modifica	3
----------	---